



Razredi / Classes:

ILCA 4

ILCA 6

EUROPA

420

470

FIREBALL

2. – 3. 9. 2022
IZOLA – SLOVENIJA

Regatni razpis
Notice of Race

Organizator prireditve je Jadranski klub Olimpik Izola v sodelovanju z Jadransko zvezo Slovenije.
The Organizing Authority of the event is Sailing Club Olimpik Izola in cooperation with Slovenian Sailing Federation.

<p><i>Oznaka [DP] v pravilu regatnega razpisa označuje, da je, če protestni odbor tako sklene, kazen za kršitev pravila lahko manj kot diskvalifikacija.</i></p> <p><i>Oznaka [NP] označuje, da to pravilo ni osnova za protest jadrnice. S tem se spremeni RRS 60.1(a)</i></p>	<p><i>The notation [DP] in a rule means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification</i></p> <p><i>The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).</i></p>																																				
<p>1. PRAVILA</p> <p>1.1 Prireditve bo poteka po pravilih, kot so definirana v Jadranskih regatnih pravilih.</p> <p>1.2 V primeru kakršne koli pomenske razlike med tem Regatnim razpisom in Regatnimi navodili, bodo odločilna Regatna navodila. To spremeni RRS 63.7.</p> <p>1.3 Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.</p> <p>1.4 Veljala bodo pravila jadranskih razredov ILCA 4, ILCA 6, EUROPA, 420, 470 in Fireball.</p>	<p>1. RULES</p> <p>1.1 The event will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.</p> <p>1.2 If there is any conflict between this Notice of Race and the Sailing Instructions, the Sailing Instructions will take precedence. This changes RRS 63.7.</p> <p>1.3 If there is a conflict between languages, the English text takes precedence.</p> <p>1.4 ILCA 4, ILCA 6, EUROPA, 420, 470 in Fireball sailing class rules will apply.</p>																																				
<p>2. REGATNA NAVODILA IN OBVESTILA</p> <p>2.1 Regatna navodila bodo na voljo od srede 30. avgusta 2023 v regatni pisarni ter na spletni strani prireditve https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.2 Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na oglasni deski, ki se bo nahajala na internetni strani https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.3 Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 9:30 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu plovov, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati, do 20:00.</p>	<p>2. SAILING INSTRUCTIONS AND NOTICES COMPETITORS</p> <p>2.1 The Sailing instructions (SI) will be available after Friday, 30 August 2023 in the Race Office and on the event web site https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.2 Notices to competitors will be posted on line board at the web site https://www.jk-olimpic.si</p> <p>2.3 Any change to the sailing instructions will be posted before 9:30 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 on the day before it will take effect.</p>																																				
<p>3. PRIMERNOST IN PRIJAVA</p> <p>3.1 Prireditve je odprta za vse jadrnice razredov ILCA 4, ILCA 6, EUROPA, 420, 470 in Fireball.</p> <p>3.2 Vsi tekmovalci morajo biti člani Jadranske zveze Slovenije ali katere druge nacionalne zveze, članice World Sailing.</p> <p>3.3 Jadrnice se prijavijo tako, da izpolnijo prijavnico, objavljeno na spletni strani prireditve do 30. avgusta 2023.</p> <p>3.4 Organizator ima pravico sprejeti prijave, prispеле po roku za prijavo.</p> <p>3.5 Noben nastop ne bo veljav za veljavnega brez plačila startnine.</p> <p>3.6 V primeru manj kot 3 prijav v posameznem razredu, je lahko regata za ta razred odpovedana oz. bo organizator razmislil o drugačnem formatu regate za ta razred.</p>	<p>3. ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>3.1 The event is open to all boats from classes ILCA 4, ILCA 6, EUROPA, 420, 470 in Fireball.</p> <p>3.2 All competitors shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other WS Member National Authority.</p> <p>3.3 Eligible boats enter the competition by completing entry form published on event's web page till 30 August 2023.</p> <p>3.4 The Organizing Authority has the right to accept entries received after the entry deadline.</p> <p>3.5 No entry will be considered as valid without payment of the required Entry Fee.</p> <p>3.6 If there will be less than 3 entries in a class, the event for this class can be cancelled or the Organising Authority will arrange another format of racing for this class</p>																																				
<p>4. PRISTOJBINE</p> <p>4.1 Startnine znašajo:</p> <table border="1" data-bbox="199 1825 758 2049"> <thead> <tr> <th>Razred</th> <th>Znesek startnine</th> <th>Pozna startnina</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ILCA 4</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>ILCA 6</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>EUROPA</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>420</td> <td>50,00 €</td> <td>70,00 €</td> </tr> <tr> <td>470</td> <td>50,00 €</td> <td>70,00 €</td> </tr> </tbody> </table>	Razred	Znesek startnine	Pozna startnina	ILCA 4	30 €	50 €	ILCA 6	30 €	50 €	EUROPA	30 €	50 €	420	50,00 €	70,00 €	470	50,00 €	70,00 €	<p>4. ENTRY AND OTHER FEES</p> <p>4.1 Entry fees are:</p> <table border="1" data-bbox="853 1825 1396 2049"> <thead> <tr> <th>Class</th> <th>Entry fee</th> <th>Late entry fee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ILCA 4</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>ILCA 6</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>EUROPA</td> <td>30 €</td> <td>50 €</td> </tr> <tr> <td>420</td> <td>50,00 €</td> <td>70,00 €</td> </tr> <tr> <td>470</td> <td>50,00 €</td> <td>70,00 €</td> </tr> </tbody> </table>	Class	Entry fee	Late entry fee	ILCA 4	30 €	50 €	ILCA 6	30 €	50 €	EUROPA	30 €	50 €	420	50,00 €	70,00 €	470	50,00 €	70,00 €
Razred	Znesek startnine	Pozna startnina																																			
ILCA 4	30 €	50 €																																			
ILCA 6	30 €	50 €																																			
EUROPA	30 €	50 €																																			
420	50,00 €	70,00 €																																			
470	50,00 €	70,00 €																																			
Class	Entry fee	Late entry fee																																			
ILCA 4	30 €	50 €																																			
ILCA 6	30 €	50 €																																			
EUROPA	30 €	50 €																																			
420	50,00 €	70,00 €																																			
470	50,00 €	70,00 €																																			

<p>Fireball 50,00 € 70,00 €</p> <p>4.2. Startnina se lahko plača v gotovini ali z bančnim nakazilom na transakcijski račun Jadralni klub Olimpik, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola, Slovenija.</p> <p>JK OLIMPIC, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola IBAN: SI56 1010 0002 9187 974. SWIFT: BAKOSI2X Bank: INTESA SANPAOLO BANK</p> <p>4.3 Pozna startnina bo obračunana vsem jadrnicam, ki se bodo prijavile po 30. avgustu 2023.</p> <p>4.4 Pozna startnina se lahko plača samo v gotovini.</p>	<p>Fireball 50,00 € 70,00 €</p> <p>4.2 Entry fee should be made in cash or by bank transfer to bank account of Sailing Club Olimpik, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola, Slovenia.</p> <p>JK OLIMPIC, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola IBAN: SI56 1010 0002 9187 974. SWIFT: BAKOSI2X Bank: INTESA SANPAOLO BANK</p> <p>4.3 Late entry fee will be charged to all boats, who will enter after 30 August 2023.</p> <p>4.4 Late entry fee could be paid in cash only.</p>																																																								
<p>5. [NP] [DP] OGLAŠEVANJE</p> <p>5.1 Na trupu jadrnice je dovoljeno oglaševanje v skladu z WSR 20.3.2, vendar je omejeno s pravilom razreda 2.8.</p> <p>5.2 Jadrnice morajo prikazovati reklame, ki jih je izbral in priskrbel organizacijski odbor. Če se to pravilo krši, velja WSR 20.9.2.</p>	<p>5. [NP] [DP] ADVERTISING</p> <p>5.1 Sailor advertising is permitted on the hull as per World Sailing Regulation 20.3.2 but as restricted by class rule 2.8.</p> <p>5.2 Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies.</p>																																																								
<p>6. RAZPORED</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>6.1 Datum</th> <th>Ura</th> <th>Opis</th> <th>Št. plovov</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 9.</td> <td>18.00-20.00</td> <td>Registracija</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>08.00-09.00</td> <td>Registracija</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>09:30</td> <td>Sestanek trenerjev</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Tekmovanje</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>3. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Tekmovanje</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>3. 9.</td> <td>po končani regati</td> <td>Podelitev nagrad</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>6.2 Dnevno so lahko izpeljani največ 4 plovi.</p> <p>6.3 Prvi možni opozorilni štartni signal bo dan vsak dan ob 11.00.</p> <p>6.4 Na zadnji tekmovalni dan ne bo opozorilnega signala po 15:30 uri.</p>	6.1 Datum	Ura	Opis	Št. plovov	1. 9.	18.00-20.00	Registracija		2. 9.	08.00-09.00	Registracija		2. 9.	09:30	Sestanek trenerjev		2. 9.	11:00	Tekmovanje	3	3. 9.	11:00	Tekmovanje	3	3. 9.	po končani regati	Podelitev nagrad		<p>6. SCHEDULE</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>6.1 Date</th> <th>Time</th> <th>Description</th> <th>Races</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 9.</td> <td>18.00-20.00</td> <td>Registration</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>08.00-09.00</td> <td>Registration</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>09:30</td> <td>Coach Meeting</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Racing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>3. 9.</td> <td>11:00</td> <td>Racing</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>3. 9.</td> <td>after the races</td> <td>Prize giving ceremony</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>6.2 No more than 4 races may be sailed each day.</p> <p>6.3 The scheduled time for the warning signal for the first race each day is 11:00.</p> <p>6.4 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:30.</p>	6.1 Date	Time	Description	Races	1. 9.	18.00-20.00	Registration		2. 9.	08.00-09.00	Registration		2. 9.	09:30	Coach Meeting		2. 9.	11:00	Racing	3	3. 9.	11:00	Racing	3	3. 9.	after the races	Prize giving ceremony	
6.1 Datum	Ura	Opis	Št. plovov																																																						
1. 9.	18.00-20.00	Registracija																																																							
2. 9.	08.00-09.00	Registracija																																																							
2. 9.	09:30	Sestanek trenerjev																																																							
2. 9.	11:00	Tekmovanje	3																																																						
3. 9.	11:00	Tekmovanje	3																																																						
3. 9.	po končani regati	Podelitev nagrad																																																							
6.1 Date	Time	Description	Races																																																						
1. 9.	18.00-20.00	Registration																																																							
2. 9.	08.00-09.00	Registration																																																							
2. 9.	09:30	Coach Meeting																																																							
2. 9.	11:00	Racing	3																																																						
3. 9.	11:00	Racing	3																																																						
3. 9.	after the races	Prize giving ceremony																																																							
<p>7. KONTROLA OPREME</p> <p>7.1 Vsaka jadrnica mora predložiti oz. potrditi obstoj veljavnega certifikata o meritvah.</p> <p>7.2 Skladnost jadrnice ali opreme s pravili razreda in jadralnimi navodili se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko nadzornik opreme ali merilec regatnega odbora naroči jadrnici, da nemudoma odjadra na za pregled označeno področje, za pregled.</p>	<p>7. EQUIPMENT INSPECTION</p> <p>7.1 Each boat shall produce or verify the existence of a valid measurement certificate.</p> <p>7.2 A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee equipment inspector or measurer to proceed immediately to a designated area for inspection.</p>																																																								
<p>8. KRAJ PRIREDITVE</p> <p>JK Burja Izola.</p> <p>Priloga A tega razpisa prikazuje lokacijo kluba, regatnega pristanišča in regatnih polj.</p>	<p>8. VENUE</p> <p>JK Burja Izola.</p> <p>Attachment A shows the location of the club, regatta harbour and the racing areas.</p>																																																								
<p>9. PROGA</p> <p>Uporabljeni bosta trapezoidna ali privetrno zavetrna proga.</p>	<p>9. THE COURSE</p> <p>The courses to be sailed will be trapezoid or windward-leeward.</p>																																																								
<p>10. SISTEM KAZNOVANJA</p> <p>Uporabljen bo dodatek P RRS.</p>	<p>10. PENALTY SYSTEM</p> <p>RRS Appendix P will apply.</p>																																																								

<p>11. [NP] TOČKOVANJE</p> <p>11.1 Predvidenih je 6 plovov in prireditve bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj dva plova..</p> <p>11.2 Če bodo izpeljani manj kot štirje plovi, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih.</p> <p>11.3 Če bo izpeljanih štiri ali več plovov, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih minus točke za njeno najslabšo uvrstitev.</p>	<p>11. [NP] SCORING</p> <p>11.1 Six races are scheduled and the event will be valid if at least two races will be finished.</p> <p>11.2 When fewer than four (4) races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</p> <p>11.3 When four (4) or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>
<p>12. PLOVILA SPREMLJEVALNEGA OSEBJA</p> <p>12.1 Plovila z osebami podpore morajo ostati izven območja, kjer jadrnice tekmujejo, vse od pripravljalnega signala, pa dokler vse jadrnice ne končajo plova ali odstopijo oz. dokler regatni odbor ne signalizira odložitve plova, splošnega odpoklica, ali razveljavitve plova.</p> <p>12.2 Kazen za nespoštovanje tega predpisa je lahko diskvalifikacija vseh jadrnic, povezanih s spremstvom, ki je kršilo to navodilo.</p>	<p>12. SUPPORT PERSON VESSELS</p> <p>12.1 Boats with supporting persons shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal, until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.</p> <p>12.2 The penalty for entering the racecourse may be a disqualification of all the boats associated with the infringing support boats.</p>
<p>13. NAGRADE</p> <p>13.1 Nagrajene bodo posadke v posameznih razredih:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prve tri ekipe, če je prijavljenih več kot 6 ekip - prvi dve ekipi, če je prijavljenih od 4 do 5 ekip - prva ekipa, če so prijavljene do 3 ekipe <p>13.2 Najvišje uvrščen jadralec v jadrnem razredu EUROPA prejme naziv državni prvaki v razredu za leto 2023</p>	<p>13. PRIZES</p> <p>13.1 Prizes will be awarded to teams in each class:</p> <ul style="list-style-type: none"> - first three team, if there are more than 6 entries, - first two teams, if there are from 4 to 5 entries - first team, if there are up to 3 entries <p>13.2 The highest ranked Slovenian sailor in the EUROPA sailing class will get the title National Champion for 2023.</p>
<p>14. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJU</p> <p>Tekmovalci in člani podporne ekipe se prireditve udeležujejo popolnoma na lastno odgovornost in so opozorjeni na pravilo RRS 4, Odločitev za tekmovalce. Jadranje je po svoji naravi nepredvidljiv šport in zato sam po sebi vključuje elemente tveganja. Z udeležbo na prireditvi se vsak tekmovalec in odgovorna odrasla oseba strinjata in priznavata, da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - se zavedajo elemente tveganja, ki ga vključuje šport, in med udeležbo na dogodku prevzamejo odgovornost za izpostavljenost sebe in svoje jadrnice v takem tveganju; - so odgovorni za varnost sebe, svojega jadrnice in drugega premoženja, ne glede na to, ali gre za varnost na vodi ali kopnem; - sprejemajo odgovornost za kakršno koli škodo ali izgubo zaradi škode, ki jih povzročijo njihova dejanja ali opustitve; - njihova jadrnica je v dobrem stanju, opremljena je za jadranje na prireditvi in je primerna za sodelovanje; - če organizator prireditve zagotovi ekipo za vodenje regate, spremljevalne čolne in druge uradnike ter prostovoljce, jih to ne razreši lastne odgovornosti; - zagotavljanje asistenc spremljevalnih čolnov je omejeno na pomoč, zlasti v ekstremnih vremenskih razmerah, kot je to mogoče v praksi zagotoviti; - je njihova odgovornost, da se seznanijo s kakršnimi koli tveganji, značilnimi za prizorišče ali ta dogodek, 	<p>14. RISK STATEMENT</p> <p>Competitors and support team members participate in the event entirely at their own risk and they are reminded of the provisions of RRS 4, Decision to Race. Sailing is, by its nature, an unpredictable sport and therefore inherently involves an elements of risk. By taking part in the event, each competitor and the responsible adult agrees and acknowledges that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - they are aware of the inherent elements of risk involved in the sport and accept responsibility for the exposure of themselves and their boat to such inherent risk whilst taking part in the event; - they are responsible for the safety of themselves, their boat and their other property whether afloat or ashore; - they accept responsibility for any injury damage or loss to the extent caused by their own actions or omission; - their boat is in good order, equipped to sail in the event, and they are fit to participate; - the provision of a race management team, accompanying boats and other officials and volunteers by the event organizer does not relieve them of their own responsibilities; - the provision of accompanying boat cover is limited to such assistance, particularly in extreme weather conditions, as can be practically provided in the circumstances; - it is their responsibility to familiarize themselves

<p>na katerega so opozorjeni po pravilih in informacijah, pripravljenih za to prizorišče ali dogodek, ter se udeležijo vseh varnostnih sestankov, ki jih organizirajo za prireditvev.</p>	<p>with any risks specific to the venue or this event drawn to their attention in any rules and information produced for this venue or event, and to attend any safety briefings held for the event.</p>
<p>16. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej RRS 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršni koli zvezi z regato, med njo ali po njej.</p>	<p>16. DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction.</p>
<p>17. ZAVAROVANJE Vse sodelujoče jadrnice morajo imeti in ob prijavi predložiti veljavno zavarovanje za škodo povzročeno tretji osebi v višini ne manj kot 1.000.000 EUR.</p>	<p>17. INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.000.000 EUR per event of the equivalent. Proof of insurance shall be provided upon registration.</p>
<p>18. TELEVIZIJSKE IN FOTOGRAFSKE PRAVICE S sodelovanjem na prireditvi tekmovalec avtomatsko prenaša organizatorju in pokroviteljem prireditve dovoljenje za uporabo, izdelavo in prikazovanje fotografij, video in TV posnetkov ter ostalega njegovega materiala nastalega med prireditvijo oz. povezanega s prireditvijo brez kakršnekoli kompenzacije.</p>	<p>18. MEDIA RIGHTS By participating in this event, a competitor automatically grants to the Organising Authority and the sponsors of the event, the right in perpetuity to make, use, and show at their discretion any motion pictures, still pictures, and live, taped or filmed television and other reproductions of him or her during the event, and of all of his or her material related to the event, without compensation.</p>
<p>19. ODLAGANJE ODPADKOV Jadrnice ne smejo odlagati odpadkov v vodo. Odpadki se lahko odlagajo na spremljevalna plovila ali plovila regatnega odbora.</p>	<p>19. TRASH DISPOSAL Boats shall not put trash in the water. Trash may be placed aboard support and race committee boats</p>
<p>20. NAMESTITEV Kontaktna oseba za pomoč pri namestitvi je Matjaž Musa. El. pošta: jk.olimpic@gmail.com</p>	<p>20. ACCOMMODATION Dedicated person will assist you for special arrangements. Please contact Matjaž Musa: E-mail: jk.olimpic@gmail.com</p>
<p>21. DODATNE INFORMACIJE Za dodatne informacije kontaktirajte organizatorja na naslov: JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola Email: jk.olimpic@gmail.com Web: www.jk-olimpic.si Tel.: +386 70 657 455 (Matjaž Musa)</p>	<p>21. FURTHER INFORMATION For further information please contact the OA of the event: JK Olympic, Volaričeva ulica 9, 6310 Izola Email: jk.olimpic@gmail.com Web: www.jk-olimpic.si Tel.: +386 70 657 455 (Matjaž Musa)</p>

